

## **Titel**

**Hau ár jù ? - How are you?**

## **Quelle**

Tandem, Deutsch-Polnisches Jugendwerk (Hrsg.): Deutsch-polnisch-tschechische Sprachanimation bei Jugendbegegnungen. Dokumentation eines von Tandem und DPJW durchgeführten Workshops. Erstellt von Katerina Karl Brejchová und Hansjürgen Karl. Skript erhältlich bei: Tandem. Koordinierungszentrum deutsch-tschechischer Jugendaustausch, Dechbetener Straße 15, 93049 Regensburg, Tel.: 0941/585570, Fax: 0941/5855722, E-Mail: tandem@tandem-org.de, Internet: <http://www.tandem-org.de> (dort auch als Download)

## **Inhalt/Thematischer Hintergrund**

In vielen internationalen Jugendbegegnungen kennen die Teilnehmer/innen die Partnersprache nicht oder nur wenig, so dass die Verständigung schwierig ist, will man sich nicht von vornherein auf Englisch oder Deutsch beschränken. Es stärkt aber das Gruppenklima und das Selbstgefühl, wenigstens einige Worte oder Sätze in der Partnersprache äußern zu können bzw. es schafft einen anderen Zugang zur Sprache, Gelerntes ohne „Leistungsdruck“ anwenden zu können. Daher wird die sogenannte „Sprachanimation“ eingesetzt, um Hemmungen zu nehmen, für die fremde Sprache zu sensibilisieren und den Spracherwerb zu fördern.

## **Dauer**

Ca. 15 Minuten

## **Teilnehmer/innen**

Das Spiel ist geeignet für multinationale Gruppen, natürlich auch in anderer Zusammensetzung, wobei die Sprachen dann entsprechend angepasst werden müssen.

## **Ziele**

Sprachhemmungen abbauen, spielerische Vermittlung einiger grundlegender Worte, „Aufwärmen“

## **Rahmenbedingungen**

Ausreichend großer Raum für einen Stuhlkreis.

## **Material**

Pinnwand oder Flipchart, Stifte

## **Vorbereitung**

Die Phrasen vorher auf Flipchart oder Pinnwand schreiben, so dass jeder sie gut sehen kann.

## **Ablauf**

Am Anfang des Spieles müssen die Spieler mit den folgenden Phrasen in den einzelnen Sprachen bekannt gemacht werden. Die Aussprache kann vorher (nach Anleitung von Muttersprachlern) etwas geübt werden, z.B. auch durch gemeinsames Skandieren.

How are you?			
Polnisch	Tschechisch	Deutsch	Englisch
Jak leci?	Jak se máš?	Wie geht es dir?	How are you?
Dobrze.	Dobře.	Gut.	Great !
Źle.	Špatně.	Schlecht.	Terrible!
Jako tako.	Jde to.	Es geht.	Oh, fine!

Die ganze Gruppe sitzt auf Stühlen im Kreis. In der Mitte steht ein Spieler. Er kann sich nur dann hinsetzen, wenn er einem anderen Spieler den Platz abnimmt. Um einen Platz zu bekommen, muss er die anderen Spieler in Bewegung bringen.

Er stellt einem Spieler (nicht in seiner Muttersprache!) die Frage: „*Wie geht es dir?*“

Der gefragte Spieler hat drei mögliche Antworten zur Auswahl.

Antwortet er:

- „**gut**“, müssen die beiden Spieler, die unmittelbar neben dem gefragten Spieler sitzen, den Platz miteinander tauschen;
- „**schlecht**“, müssen alle Spieler den Platz wechseln;
- „**es geht**“, bleiben alle sitzen. Falls diese Antwort 3x **nacheinander** gegeben wird, müssen alle Spieler den Platz wechseln.

- ☞ Immer wenn die Spieler den Platz wechseln müssen, versucht der Spieler in der Mitte einen Platz für sich zu schnappen.
- ☞ Der Spieler in der Mitte darf nicht in seiner Muttersprache fragen. D.h., dass ein Deutscher nur auf Polnisch oder Tschechisch fragen darf und umgekehrt.
- ☞ Auf eine Frage muss die Antwort in der gleichen Sprache gegeben werden. Eine in Polnisch gestellte Frage darf bspw. nur in Polnisch beantwortet werden.

## Auswertung

Keine.

## Varianten

Sprachliche Varianten je nach Zusammensetzung der Teilnehmer/-innen.

## Hinweise